

Marie Barthe, Bernadette Chovelon

LECTURES D'AUTEURS

45 textes littéraires annotés
avec exercices et corrigés

Deuxième édition

Presses universitaires de Grenoble

Les collections « Français Langue Étrangère » sont dirigées par Isabelle Gruca.

MÉTHODES

Je lis, j'écris le français

Méthode d'alphabétisation pour adultes

M. Barthe, B. Chovelon, 2004
Livres de l'élève – Cahier d'autonomie

Je parle, je pratique le français

Post-alphabétisation pour adultes

M. Barthe, B. Chovelon, 2005
Livres de l'élève – Cahier d'autonomie

À propos A1

C. Andant, C. Metton, A. Nachon, F. Nugue, 2009
Livres de l'élève (CD inclus) – Guide pédagogique – Cahier d'exercices (CD inclus)

À propos A2

C. Carezzi-Vialaneix, C. Metton, A. Nachon, F. Nugue, 2010
Livres de l'élève (CD inclus) – Guide pédagogique – Cahier d'exercices (CD inclus)

À propos B1

V. Blasco, M.-Th. Kamalanavin, A. Lauginie, A. Nachon, F. Nugue, 2012
Livres de l'élève (CD inclus) – Guide pédagogique – Cahier d'exercices (CD inclus)

À propos B1-B2

C. Andant, M.-L. Chalaron, 2005
Livres de l'élève – Livres du professeur – Cahier d'exercices – Coffret 2 CD audio

GRAMMAIRE

La grammaire des tout premiers temps

(CD MP3 inclus, 2^{de} éd.)
M.-L. Chalaron, R. Resch, 2013

Présent, passé, futur

D. Abry, M.-L. Chalaron, J. Van Eibergen, 1987

La grammaire autrement

M.-L. Chalaron, R. Resch, 1984

La grammaire des premiers temps

Volume 1 : niveaux A1-A2, 2000
Volume 2 : niveaux A2-B1, 2003
D. Abry, M.-L. Chalaron
Livres de l'élève – CD audio – Corrigés des exercices et transcription des enregistrements du CD

L'Exercisier (avec niveaux du CECR)

C. Descotes-Genon, M.-H. Morsel, C. Richou, 2010
Livres de l'élève – Corrigés des exercices

L'expression française écrite et orale

Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel, 2003

Livres de l'élève – Corrigés des exercices

Expression et style

M. Barthe, B. Chovelon, 2002
Livres de l'élève – Corrigés des exercices

VOCABULAIRE

Émotions-Sentiments

C. Cavalla, E. Crozier, 2005
Livres de l'élève (CD inclus) – Corrigés des exercices

Le chemin des mots

D. Dumarest, M.-H. Morsel, 2004
Livres de l'élève – Corrigés des exercices

COMPÉTENCES DE L'ORAL

Dites-moi un peu

Méthode pratique de français oral

K. Ulm, A.-M. Hingue, 2005
Livres de l'élève – Guide pédagogique

Les combines du téléphone

fixe et portable (nouvelle édition, CD inclus)

J. Lamoureux, 2009

Écouter et comprendre

la France au quotidien (CD inclus)

R. Resch, R. Rolle-Harold, 2009

Cinq sur cinq A2

Évaluation de la compréhension orale au niveau A2 du CECR (CD inclus)

R. Rolle-Harold, C. Spérandio, 2010

Cinq sur cinq B2

Évaluation de la compréhension orale au niveau B2 du CECR (CD inclus)

R. Resch, R. Rolle-Harold, 2006

COMPÉTENCES DE L'ÉCRIT

Livres ouverts

M.-H. Estéoule-Exel, S. Regnat Ravier, 2008
Livres de l'élève – Guide pédagogique

Le français par les textes

Volume 1 : niveaux A2-B1
Volume 2 : niveaux B1-B2
Livres de l'élève – Corrigés des exercices
M. Barthe, B. Chovelon, A.-M. Philogone, 2003, 2006

Lectures d'auteurs

M. Barthe, B. Chovelon, 2005
Livres de l'élève – Corrigés des exercices

Lire la presse

B. Chovelon, M.-H. Morsel, 2005
Livres de l'élève – Corrigés des exercices

Le résumé, le compte rendu, la synthèse.

Guide d'entraînement aux examens et concours

B. Chovelon, M.-H. Morsel, 2003

CIVILISATION, CULTURES

Bulles de France

Géraldine Jeffroy, Unter, 2013

La France au quotidien (4^e éd.)

R. Resch, R. Rolle-Harold, 2012

La France des régions

R. Bourgeois, S. Eurin, 2001

La France des institutions

R. Bourgeois, P. Terrone, 2004

FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE

Le français des médecins.

40 vidéos pour communiquer à l'hôpital (DVD-ROM inclus)

T. Fassier, S. Talavera-Goy, 2008

Le français du monde du travail (4^e éd.)

E. Cloose, 2012

DIDACTIQUE & RECHERCHE

Comprendre la grammaire.

Une grammaire à l'épreuve de la didactique du FLE

M.-A. Camussi-Ni, A. Coatéral, 2013

Cours de didactique du français

langue étrangère et seconde (2^{de} éd.)

J.-P. Cuq, I. Gruca, 2005

Le français sur objectif universitaire

(DVD-ROM inclus)

J.-M. Mangiante, C. Parpette, 2011

Nouvelle donne pour les Centres universitaires de français langue étrangère

ADCUEFE, 2004

Diplômes universitaires en langue et culture françaises

ADCUEFE, 2004

L'enseignement-apprentissage du français langue étrangère en milieu homoglotte

ADCUEFE, 2006

→ Série Cultures d'enseignement, cultures d'apprentissage (coordonnée par Jean-Pierre Cuq)

Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde. Le projet CECA

E. Carette, F. Carton, M. Vlad (dir.), 2011

Le français langue seconde en milieu scolaire français. Le projet CECA en France

F. Chnane-Davin (dir.), C. Félix et M.-N. Roubaud, 2011

Une semaine en classe en immersion française au Canada. Le projet CECA au Canada

D. Moore, C. Sabatier, 2012

Les autres ouvrages de la série sont publiés par la revue Synergies-FIPF.

LES RÉPERTOIRES DU FLE

Répertoire des difficultés du français. Vérifier, comprendre, appliquer

S. Callot, 2013

La collection « Outils malins du FLE » est dirigée par Michel Boiron.

Écritures créatives

S. Bara, A.-M. Bonvallet et C. Rodier, 2011

Les TIC, des outils pour la classe

I. Barrière, H. Emile et F. Gella, 2011

Jeux de théâtre

M. Pierré et F. Treffandier, 2012

L'interculturel en classe

R.-M. Chaves, L. Favier, S. Pelissier, 2012

Avant-propos

I. La lignée

L'ouvrage que nous présentons s'inscrit dans la collection **Compétences de l'écrit** du catalogue Français langue étrangère des Presses universitaires de Grenoble. Il complète utilement les deux volumes du *Français par les textes* et propose ici des textes d'auteurs avec des sujets un peu plus difficiles. Il s'adresse à des apprenants de FLE ayant une maîtrise suffisante de la langue pour aborder sans difficulté des auteurs célèbres tels que Molière, Proust ou Saint-Exupéry.

II. Les auteurs

Marie Barthe, titulaire d'une maîtrise de FLE et d'un DEA de linguistique a déjà publié aux PUG en collaboration avec Bernadette Chovelon, *Expression et style*, un manuel de perfectionnement contenant des textes et un enseignement lexical et grammatical détaillé, destiné aux étudiants de niveaux avancés.

Bernadette Chovelon, titulaire d'un doctorat ès lettres, a une longue expérience de l'enseignement du FLE. Elle a déjà publié aux PUG en collaboration avec Christian Abbadie et Marie-Hélène Morsel *L'Expression française écrite et orale*. Elle a également publié avec Marie Barthe *Expression et style*, ainsi que *Le résumé, le compte rendu, la synthèse* en collaboration avec Marie-Hélène Morsel.

Marie Barthe et Bernadette Chovelon ont publié aux PUG en 2004 *Je lis, j'écris le français* et *Je parle, je pratique le français*, deux méthodes progressives et complémentaires destinées aux formations d'alphabétisation et à l'enseignement de base du français pratique pour adultes étrangers résidant en France.

III. Le public

Alors que les tomes du *Français par les textes* contiennent des textes axés sur la vie quotidienne, cet ouvrage s'adresse à des étudiants en langue française, curieux de connaître les auteurs de la littérature française. Les extraits étant de difficultés différentes et de longueurs variables ils peuvent être utilisés dès les niveaux moyens (après au moins deux semestres d'étude de la langue française). Nous avons voulu que quelques textes soient donnés dans leur totalité malgré leur longueur, pour que l'apprenant ne se sente pas frustré devant des extraits trop coupés.

III. La construction de l'ouvrage

Cet ouvrage contient 45 textes.

Il se divise en 13 parties distinctes car il nous a paru intéressant de proposer un éventail des différents genres abordés par les auteurs français, et d'en donner une définition préalable.

IV. La méthodologie

Comme dans les ouvrages précédents, la méthodologie est rigoureusement identique dans les 45 textes. Après une présentation du genre et quelques notions simples sur l'auteur, on trouvera :

1. Le texte.
2. Dix questions de compréhension du texte.
3. Un enrichissement lexical.
4. Une sensibilisation grammaticale.
5. Des propositions pour des travaux oraux à faire en classe : exposés, discussions, débats.
6. Des travaux écrits : des rédactions simples à faire à la maison entraînant une réflexion préalable à partir du texte étudié.

Pour quelques textes particuliers, il est demandé de résumer l'idée de chaque paragraphe.

V. Pour finir

Cette première approche de textes littéraires ne cherche pas à donner un aperçu de l'histoire de la littérature française. Elle se veut simplement un outil de travail dans la ligne du FLE pour aborder plus facilement la lecture de textes d'auteurs très connus, dans l'œuvre complète, selon les genres proposés.

Les corrigés des exercices sont disponibles en fin d'ouvrage.

Les auteurs

Partie 1

L'autobiographie

Une autobiographie est l'histoire de la vie de l'auteur, racontée par lui-même.

L'importance de l'imagination chez l'enfant

George Sand (1804-1876) a été non seulement une romancière célèbre en avance sur son temps pour une grande partie de ses idées, mais elle a été aussi une éducatrice dont les principes sont encore très valables de nos jours.



L'enfant vit tout naturellement dans un milieu surnaturel où tout est prodige en lui, et où tout ce qui est en dehors de lui doit, à la première vue, lui sembler prodigieux... (...). Ma mère me chantait une chanson la veille de Noël. Mais comme cela ne revenait qu'une fois l'an, je ne me la rappelle pas. Ce que je n'ai pas oublié, c'est la croyance absolue que j'avais à la descente par le tuyau de la cheminée du petit père Noël, bon vieillard à barbe blanche qui, à l'heure de minuit, devait venir déposer dans mon petit soulier un cadeau que j'y trouverais à mon réveil. Minuit! cette heure fantastique que les enfants ne connaissent pas, et qu'on leur montre comme le terme impossible de leur veillée! Quels efforts incroyables je faisais pour ne pas m'endormir avant l'apparition du petit vieux! J'avais à la fois grande envie et grande peur de le voir; mais jamais je ne pouvais me tenir éveillée jusque-là, et le lendemain, mon premier regard était pour mon soulier, au bord de l'âtre. Quelle émotion me causait l'enveloppe de papier blanc, car le père Noël était d'une propreté extrême, et ne manquait jamais d'empaqueter soigneusement son offrande. Je courais pieds nus m'emparer de mon trésor. Ce n'était jamais un don magnifique, car nous n'étions pas riches. C'était un petit gâteau, une orange, ou tout simplement une belle pomme rouge. Mais cela me semblait si précieuse que j'osais à peine le manger. L'imagination jouait encore là son rôle, et c'est toute la vie de l'enfant.

Je n'approuve pas du tout Rousseau de vouloir supprimer le merveilleux, sous prétexte de mensonge. La raison et l'incrédibilité viennent bien assez vite d'elles-mêmes. Je me rappelle fort bien la première année où le doute m'est venu sur l'existence réelle du père Noël. J'avais cinq ou six ans, et il me sembla que ce devait être ma mère qui mettait le gâteau dans mon soulier. Aussi me parut-il moins beau et moins bon que les autres fois, et j'éprouvais une sorte de regret de ne pouvoir plus croire au petit bonhomme à barbe blanche. J'ai vu mon fils y croire plus longtemps; les garçons sont plus simples que les filles. Comme moi, il faisait de grands efforts pour veiller jusqu'à minuit. Comme moi, il n'y réussissait pas, et comme moi, il trouvait, au jour, le gâteau merveilleux pétri dans les cuisines

du paradis ; mais, pour lui aussi, la première année où il douta fut la dernière de la visite du bonhomme. Il faut servir aux enfants les mets qui conviennent à leur âge et ne rien devancer. Tant qu'ils ont besoin du merveilleux, il faut leur en donner. Quand ils commencent à s'en dégoûter, il faut bien se garder de prolonger l'erreur et d'entraver le progrès naturel de leur raison.

Retrancher le merveilleux de la vie de l'enfant, c'est procéder contre les lois mêmes de la nature.

George Sand, *Histoire de ma vie* (extrait)



Compréhension du texte

1. Que signifie un **milieu surnaturel** chez l'enfant ? Donnez un exemple pris dans la vie.
2. Comment expliquez-vous : **tout est prodige en lui** ?
3. Pourquoi minuit est-il une heure fantastique pour les enfants ?
4. Qu'est-ce que l'âtre ? Pourquoi les souliers étaient-ils au bord de l'âtre ?
5. Pourquoi l'enveloppe de papier blanc dans le petit soulier causait-elle une telle émotion à l'enfant ?
6. L'enfant était-elle déçue par la modestie de son cadeau ?
7. Quelle est la théorie de Rousseau sur le rôle de l'imagination chez l'enfant ?
8. Pourquoi George Sand n'approuve-t-elle pas cette théorie ?
9. À partir de quel moment faut-il arrêter d'introduire le merveilleux dans l'imagination des enfants ?
10. Pourquoi un beau jour le père Noël s'est-il arrêté de venir ?

Idées principales du texte

Dégagez les deux idées principales du texte.

Enrichissement lexical

- Qu'est-ce qu'une croyance **absolue** ?
- Que signifie l'expression française : **croire au père Noël** ?
- Que signifie **pétrir** un gâteau ?
- Quelle différence y a-t-il entre **s'éveiller** et **se réveiller** ?
- Que signifie **devancer** ?

Sensibilisation grammaticale

Les différentes manières d'exprimer le doute.

L'autobiographie

À partir de la phrase affirmative: **Cet enfant croit encore au père Noël**, construisez des phrases qui montrent qu'il doute du père Noël.

Travail oral (au choix)

- Les enfants sont fascinés actuellement par tout le merveilleux que leur procurent les dessins animés vus à la télévision. Comment, à votre avis, font-ils la part du merveilleux et du vrai? Est-ce pour vous un bon apport psychologique?
- L'impact des contes de fées sur la psychologie infantile. Donnez des exemples vécus par vous ou par un de vos proches, et discutez de son bien-fondé. Lit-on encore des contes de fées aujourd'hui?
- Les aventures d'Harry Potter connaissent un succès immense. Réfléchissez à ce phénomène et cherchez à l'approfondir en mesurant l'impact de certaines scènes sur la psychologie d'un enfant ou d'un adolescent.

Travail écrit (au choix)

- Vous avez cru au père Noël jusqu'à un certain âge. Racontez dans quelles circonstances vous avez appris qu'il n'existait pas et comment vous avez réagi.
- Est-ce pour vous important de laisser une part de merveilleux dans l'éducation d'un enfant? Quels en sont les avantages et les inconvénients?

Partie 2

La biographie

Une biographie est l'histoire de la vie de quelqu'un racontée par quelqu'un d'autre.

Le Requiem de Mozart

Stendhal (1783-1842), est auteur de romans célèbres comme *Le Rouge et le Noir* (1830), *La Chartreuse de Parme* (1839). Il a écrit également des récits de voyages, des ouvrages sur la peinture et des vies de compositeurs (Haydn, Mozart, Rossini...).

Mozart, musicien autrichien (1756-1791) est un des plus célèbres compositeurs du monde. *Le Requiem* est une de ses dernières œuvres qu'il n'eut pas le temps de finir, écrite à la suite d'une mystérieuse commande. Il est de notoriété publique qu'en écrivant cette œuvre il songeait à sa propre mort. Il avait 35 ans.



Un jour que Mozart était plongé dans une profonde rêverie, il entendit un carrosse s'arrêter à sa porte. On lui annonce un inconnu qui demande à lui parler; on le fait entrer. Il voit un homme d'un certain âge fort bien mis, les manières les plus nobles et même quelque chose d'imposant: «Je suis chargé, monsieur, par un homme très considérable, de venir vous trouver. – Quel est cet homme? interrompit Mozart. – Il ne veut pas être connu. – À la bonne heure! Et que désire-t-il? – Il vient de perdre une personne qui lui était bien chère et dont la mémoire lui sera éternellement précieuse; il veut célébrer tous les ans sa mort par un service solennel et il vous demande de composer un *Requiem*¹ pour ce service.» Mozart se sentit frappé de ce discours, du ton grave dont il était prononcé, de l'air mystérieux qui semblait répandu sur toute cette aventure. Il promit de faire le *Requiem*. L'inconnu continua: «Mettez à cet ouvrage tout votre génie: vous travaillez pour un connaisseur en musique. – Tant mieux. – Combien de temps demandez-vous? – Quatre semaines. – Eh bien! je reviendrai dans quatre semaines. Quel prix mettez-vous à votre travail? – Cent ducats.»

L'inconnu les compte sur la table et disparaît.

Mozart reste plongé quelques instants dans de profondes réflexions; puis, tout à coup, demande une plume, de l'encre, du papier, et, malgré les remontrances de sa femme, il se met à écrire. Cette fougue de travail continua plusieurs jours; il composait jour et nuit et avec une ardeur qui sembla augmenter en avançant; mais son corps déjà faible ne put résister à cet enthousiasme: un matin, il tomba sans connaissance et fut obligé de suspendre son travail. Deux ou trois jours après, sa femme songeant à le distraire des sombres pensées qui l'occupaient, il lui répondit brusquement: «Cela est certain, c'est pour moi que je fais ce Requiem, il servira à mon service mortuaire.» Rien ne put le détourner de cette idée.

1. Prière pour les morts.

À mesure qu'il travaillait, il sentait ses forces diminuer de jour en jour, et sa partition avançait lentement. Les quatre semaines qu'il avait demandées s'étant écoulées, il vit un jour entrer chez lui le même inconnu. « Il m'a été impossible, dit Mozart, de tenir ma parole. – Ne vous gênez pas, dit l'étranger. Quel temps vous faut-il encore? – Quatre semaines. L'ouvrage m'a inspiré plus d'intérêt que je ne pensais et je l'ai étendu beaucoup plus que je n'en avais le dessein. – En ce cas, il est juste d'augmenter les honoraires; voici cinquante ducats de plus. – Monsieur, dit Mozart, toujours plus étonné, qui êtes-vous donc? – Cela ne fait rien à la chose. Je reviendrai dans quatre semaines. »

Mozart appelle sur-le-champ un de ses domestiques pour faire suivre cet homme extraordinaire, et savoir qui il était; mais le domestique maladroit vint rapporter qu'il n'avait pu retrouver sa trace.

Le pauvre Mozart se mit dans la tête que cet inconnu n'était pas un homme ordinaire, qu'il avait sûrement des relations avec l'autre monde et qu'il lui était envoyé pour annoncer sa fin prochaine.

Il ne s'en appliqua qu'avec plus d'ardeur à son *Requiem* qu'il regardait comme le monument le plus durable de son génie. Pendant ce travail il tomba plusieurs fois dans des évanouissements alarmants. Enfin l'ouvrage fut achevé avant les quatre semaines. L'inconnu revint au terme convenu: Mozart n'existait plus.

Sa carrière a été aussi courte que brillante. Il est mort à peine âgé de trente-six ans; mais, dans ce peu d'années, il s'est fait un nom qui ne périra point tant qu'il se trouvera des âmes sensibles.

Stendhal, *Lettres sur Haydn... Mozart et Métastase*, 1815



Compréhension du texte

1. Dans quelles circonstances Mozart a-t-il pris connaissance de la commande du *Requiem*?
2. Mozart a-t-il cherché à savoir le nom de la personne qui commandait le *Requiem*?
3. Pourquoi cette personne désirait-elle un *Requiem*?
4. La commande a-t-elle été payée à Mozart?
5. Mozart a-t-il été long à se mettre au travail?
6. Sa femme était-elle d'accord? Pourquoi?
7. A-t-il pu travailler autant qu'il l'aurait voulu?
8. Pourquoi ce sujet lui tenait-il tant à cœur?
9. Mozart avait-il un domestique? Que lui a-t-il demandé?
10. Quand l'inconnu est revenu après les quatre semaines supplémentaires, est-ce que Mozart lui a remis sa partition entre les mains?

La biographie

Questions complémentaires :

Avez-vous déjà entendu une œuvre de Mozart ?

Avez-vous déjà entendu le *Requiem* ?

Désirez-vous l'entendre ?

Idées principales du texte

Combien y a-t-il de paragraphes dans ce texte ?

Donnez un titre à chaque paragraphe.

Enrichissement lexical

1. Qu'est-ce qu'un carrosse ? Donnez des mots de la même famille. Quelle remarque orthographique faites-vous à leur sujet ?
2. Qu'est-ce qu'un **homme très considérable** ?
3. Qu'est-ce que des **remontrances** ?
4. Que signifie l'expression **tenir sa parole** ? Connaissez-vous d'autres expressions avec le mot **parole** ?
5. Quel pourrait être le synonyme du mot **dessein** dans ce contexte ?
6. **Les honoraires** : trouver d'autres mots avec le même sens dans un contexte différent.
7. **Sur-le-champ** : trouver un synonyme.

Sensibilisation grammaticale

1. Pourquoi dans la première ligne le verbe **entendre** est-il au passé simple et le verbe **être plongé** est-il à l'imparfait ? À votre tour construisez trois phrases avec des verbes au même temps.
2. Pourquoi dans la phrase suivante le verbe **annoncer** est-il au présent ?
3. *Il sentait ses forces diminuer.* Cette phrase contient une proposition infinitive car elle a un premier verbe avec un sujet propre qui entraîne un autre à l'infinitif qui a aussi un sujet. Construisez trois phrases sur le même modèle.

Travail oral

Exposé : musique classique et musique moderne. Peut-on les opposer, les rapprocher ? Chacun donne ses préférences et les justifie.

Travail écrit

Écrivez quels sont les compositeurs de chansons que vous préférez actuellement et essayez d'écrire à leur sujet une petite biographie. Vous aurez peut-être quelques recherches à entreprendre.